

尔时，彼等魔诸女辈，善解妇女<sup>1</sup>妖幻之事，更复别为余诳惑法，媚乱菩萨，而说偈言：

‘初春佳丽好时节，果<sup>2</sup>木林树悉开花，  
如此美景可欢娱。仁色丰盈甚端正，  
现今幼年情逸荡，正是丈夫行乐时，  
欲求菩提道甚难，仁可回心受世乐。  
宜观我等天女辈，可喜<sup>3</sup>形貌柔软<sup>4</sup>身，  
以诸瓔珞自庄严，谁今能得如是体？  
仁感<sup>5</sup>得已何不受？我身香洁<sup>6</sup>如莲花，  
世间如此福德人，何故舍之而不用？  
头发光明紺青<sup>7</sup>色，恒以杂种香泽<sup>8</sup>熏，  
奇异摩尼为宝鬘，作花持以插<sup>9</sup>其上。  
我等额广头圆满，眉目平正甚修扬，  
清净等彼青莲花，其鼻皆如鸚鵡鸟，  
口唇明曜<sup>10</sup>赤朱色，或如频婆罗果<sup>11</sup>形，

<sup>1</sup> 妇女【大】，妇人【宋】【元】【明】

<sup>2</sup> 果【大】\*，菓【圣】\*

<sup>3</sup> 喜【大】，憇【圣】

<sup>4</sup> 柔软【大】，软悞【宋】【元】【明】，软湏【圣】

<sup>5</sup> 感【大】，威【圣】

<sup>6</sup> 香洁：拼音 xiāng jié，1. 芬芳洁净。2. 指芳香洁净的渠盛。

<sup>7</sup> 紺青：拼音 gàn qīng，深青而含赤的颜色。

<sup>8</sup> 香泽：拼音 xiāng zé，香气。

<sup>9</sup> 插【大】，捶【圣】

<sup>10</sup> 明曜：拼音 míng yào，指光明；明亮。

<sup>11</sup> 果【大】\*，菓【圣】\* 频婆罗果：其果实为鲜红色，称为频婆果、频婆罗果，以之为赤色之譬喻。如《新华严经》卷六十五谓：“唇口丹洁如频婆果”。

亦似珊瑚及胭脂<sup>12</sup>，齿如珂贝<sup>13</sup>甚白净，  
 舌薄犹如莲花叶<sup>14</sup>，语言歌咏出妙音，  
 犹如紧陀罗<sup>15</sup>女声，两乳百媚<sup>16</sup>皆精妙，  
 又复犹如石榴果<sup>17</sup>，腰软纤细如弓弣<sup>18</sup>，  
 脊脊<sup>19</sup>宽博润而平，犹如象王头顶额，  
 双髀<sup>20</sup>软<sup>21</sup>白洪<sup>22</sup>端直，其状犹若象鼻脯<sup>23</sup>，  
 两胫<sup>24</sup>正等纤而圆<sup>25</sup>，清静犹如鹿王蹲<sup>26</sup>，  
 足下平满不斜凹，赤白犹彼<sup>27</sup>莲花辉。  
 我等身体可喜容，如是众相庄严具，  
 技能一切皆备足，快解作诸种音声，  
 复巧歌舞悦众心，诸天见我皆欢喜，

<sup>12</sup> 胭脂【大】，烟支【圣】

<sup>13</sup> 珂贝：（物名）珂者美石，贝者贝壳之美者。古以为货币之用。《慧琳音义》二十五曰：“珂，广雅美石，次玉也，埤苍玛瑙也。贝，玉篇螺属也。出海中，色白如雪。《龟传》曰：古者无钱，唯传贝齿。且如资财货贿之字，皆从于贝。中天五印度，见今行用。”

<sup>14</sup> 叶【大】，菓【圣】

<sup>15</sup> 紧陀罗：汉译又做人非人、疑神、音乐天、歌神、歌乐神。

<sup>16</sup> 百媚：拼音 bǎi mèi，形容极其妩媚。

<sup>17</sup> 果【大】\*，菓【圣】\*

<sup>18</sup> 弓弣【大】，把弓【圣】弓弣：拼音 gōng bà，解释为弓身正中手把握处。

<sup>19</sup> 脊脊：拼音 jǐ lǚ，脊骨。

<sup>20</sup> 髀：拼音 bì，大腿，亦指大腿骨。

<sup>21</sup> 髀软【大】，脰柔【宋】【元】【明】，脰澳【圣】

<sup>22</sup> 洪【大】，汝【圣】

<sup>23</sup> 脯：拼音 chōng，同“侷”。均等，齐整。

<sup>24</sup> 胫：拼音 jìng，小腿，从膝盖到脚跟的一段：胫骨。

<sup>25</sup> 圆【大】，[跳-兆+專]【元】，团【圣】

<sup>26</sup> 蹲【大】，团【元】，[跳-兆+专]【明】【圣】蹲：拼音 shuàn，同“腩”。胫骨后肉。俗称“腿肚子”。

<sup>27</sup> 彼【大】，如【宋】【元】【明】

悉各羨<sup>28</sup>我生欲意，我等非是不乐仁，  
仁今见我何不贪？又如人覩金宝藏，  
舍离弃之远逃走，不知财物是乐因，  
仁之心意亦复然，不识五欲之快乐，  
寂定安禅不取我。或可仁者是大痴，  
何故不受世乐情，涅槃道路甚悬远。’

尔时，菩萨谛心熟视诸魔女目不暂舍，正念微笑敛摄诸根定，其身体无愧无惭不急不缓，端直安住犹如须弥心意不倾。自余方便智慧之门，往昔已曾摄伏一切诸烦恼患，哀愍言音过于梵响，犹如迦罗频伽鸟<sup>29</sup>声，以偈语彼诸魔女言：

‘彼诸世间五欲等，多苦多过众恼缠，  
由烦恼故失神通，无明陷坠堕黑闇。  
众生受之不知足，我久舍离诸烦牢，  
如猛火坑毒药函，往昔已来早辞避<sup>30</sup>。  
既饮甘露智慧水，自心觉了欲觉他，  
当说微密教法门，若今受此秽欲事，  
终不可能得此道。若人增长贪爱心，  
是则名为大愚痴，既自不能得自利，

<sup>28</sup> 羨【CB】，羨【大】

<sup>29</sup> 迦罗频伽鸟：意译“妙音鸟”、“好声鸟”、“逸音鸟”、“妙声鸟”，佛教传说生物，外型为人首鸟身，有很长的尾巴，在佛经中说他声音美妙，能颂佛经。迦陵频伽又可解释为飞天中的一员。《阿弥陀经》记载，和共命鸟同样住在极乐净土。传说中此鸟产自印度，本来出自雪山，山谷旷野中亦多。迦陵频伽外形颜色黑似雀，喙部呈红色，羽毛十分华美，上身为鸟，下身为鸟，有翼故能飞。在卵壳中即能鸣叫，声音清婉。其声音为天、人、紧那罗、一切鸟类所不及。

<sup>30</sup> 辞避：拼音 cí bì，托辞退避。

况复能利于一切，是故我今心不耽<sup>31</sup>。  
 世间五欲烧众生，犹如劫火灾<sup>32</sup>万物，  
 五欲犹如水泡沫，亦如幻焰无一真，  
 虚假诳惑于凡夫，智者谁应乐此事？  
 犹如童蒙小儿辈，戏于自许粪秽中，  
 迷惑愚痴无智人，见着种种诸瓔珞，  
 观已便生欲心想。头发根本从脑生，  
 臭秽丑陋剧痲疮，牙齿增长犹饮出，  
 唇口耳鼻及眼等，一切皆如水上泡，  
 腰髂<sup>33</sup>脊背及尻臀<sup>34</sup>，臭处不净从血有，  
 腹肚屎尿之囊<sup>35</sup>袋，不净诸物满其间，  
 是业皆从爱所生。譬如造轮为碾<sup>36</sup>碓<sup>37</sup>，  
 愚痴受<sup>38</sup>乐亦如是。若有一切诸智人，  
 分别是等众患殃，此处不受如斯乐。  
 身体日夜常流血，臭处不熹<sup>39</sup>以眼看，  
 两胫两胫双脚踏，筋骨相缚而立住。

<sup>31</sup> 耽：拼音 dān，沉溺，入迷：耽乐。

<sup>32</sup> 灾【大】，焚【宋】灾：拼音 zāi，〈动〉伤害，使受灾害。

<sup>33</sup> 腰髂：拼音 yāo qiào，腰骨。

<sup>34</sup> 尻臀：拼音 kāo tún，〈名〉臀部。屁股。

<sup>35</sup> 囊【大】，一【明】

<sup>36</sup> 碾【大】，辗【宋】【元】【明】

<sup>37</sup> 碾碓：拼音 niǎn wèi，意思是利用水力启动的石磨。

<sup>38</sup> 受【大】，愛【宋】【元】【明】

<sup>39</sup> 熹【大】，喜【宋】【元】【明】

我观汝等今如此，如幻如化如梦为，  
 一切悉从因缘生，五欲无有真实德，  
 五欲能失诸圣道，牵人将入恶道中，  
 五欲犹如大火坑，亦如杂毒满诸器，  
 如瞋蛇头不可触。此处愚痴多被迷，  
 强作净想横生贪，五欲如受雇客作<sup>40</sup>，  
 与诸妇人作奴仆。舍彼净戒行道心，  
 及离智慧寂定禅，住于愤乱喧闹里，  
 舍诸妙法取欲戏，彼人堕地狱不疑。  
 是等诸幻我见来，以是意中不贪乐，  
 欲求毕竟自在乐，亦教他人令共同，  
 我以解脱彼世间，如虚空风不可缚。  
 汝等魔女若满此，世间一切诸众生，  
 我心终不分别之，暂共汝等行五欲。  
 我久已除瞋恚恨，愚痴贪欲一切无，  
 诸佛大智圣世尊，心无有碍如空体。’

尔时，魔王波旬女等，善解女人幻惑之法，更加情态，益显娇<sup>41</sup>姿，庄严其身，亦<sup>42</sup>现  
 美妙音辞巧便，来媚菩萨。

而有偈说：

<sup>40</sup> 客作：拼音 kè zuò，受雇帮忙工作的临时工人。

<sup>41</sup> 娇【大】，憍【圣】

<sup>42</sup> 亦【大】，示【宋】【元】【明】【圣】

‘魔王波旬有三女，可爱可喜喜<sup>43</sup>见俦<sup>44</sup>，  
 在诸女中最尊豪，魔王教令善严饰，  
 速疾往诣菩萨所，现诸幻惑作娇姿，  
 使身犹如弱树枝，婀娜<sup>45</sup>随风而摇动。  
 在于菩萨前向立，歌舞口唱如是言，  
 仁善释子当作王，云何坐彼大树下？  
 此<sup>46</sup>盛上春妙时节，男女合会生喜<sup>47</sup>欢，  
 犹如诸鸟自相娱，欲<sup>48</sup>心一发难止息，  
 时至且可共受乐，何故守心不观我？  
 我等今者复以来，宜应同行称心适。  
 彼圣犹如日初出，亿劫行诸行积功，  
 其心不动如须弥，妙音清激<sup>49</sup>犹雷响<sup>50</sup>，  
 行步安庠<sup>51</sup>若师子，语言利益多所成，  
 世间众生不思量，恒为诸欲起斗争，  
 既起斗争便言讼。如是无智等诸人，  
 常为如此苦恼煎。智人知之不随顺，

<sup>43</sup> 喜【大】，喜【宋】【元】【明】

<sup>44</sup> 俦：拼音 chóu，同辈，伴侣。

<sup>45</sup> 婀娜：拼音 ē nuó，轻盈柔美貌。

<sup>46</sup> 此【大】，比【明】

<sup>47</sup> 喜【大】，喜【圣】

<sup>48</sup> 欲【大】\*，慾【宋】【元】【圣】\*

<sup>49</sup> 清激：拼音 qīng jī，声音清亮激越。

<sup>50</sup> 雷响【大】，雷响【圣】

<sup>51</sup> 庠【大】\*，详【明】\*

捐弃出家而远离，处于山林以自娱。  
我今时节已现前，欲证常住甘露法，  
先须降伏彼魔众，然后当成十力尊。  
其魔波旬诸女等，更白菩萨如是言，  
仁者面目如净花，愿听我等诸语说，  
但且受于世王位，自在最胜上尊豪，  
若卧若坐及起行，作妙音声无断绝，  
菩提极果甚难得，况复诸佛智慧身，  
解脱正路行涉难，仁见有谁往能到？  
是时菩萨复报彼，我当决定作法王，  
于天人中自在尊，转妙法轮无有上，  
具足十力无所畏，在于三界独巍巍，  
诸学无学弟子群，千亿万数围绕我，  
口常作如是赞叹，大圣出兴除世疑。  
我当为彼说法时，游行处处随心意，  
是故我于世间内，不乐一切五欲<sup>52</sup>欢。  
魔女复白菩萨言，仁今少壮甚可惜，  
衰朽年老时未至，色力强盛且恣情，  
必其羸瘦<sup>53</sup>不能堪，乃可舍<sup>54</sup>此身端正。

<sup>52</sup> 欲【大】\*，愆【宋】【元】【圣】\*

<sup>53</sup> 瘦【大】\*，病【明】\*

<sup>54</sup> 舍【大】，极【圣】



我等华容悉三五，正是仁者好良朋，  
五欲嬉戏最<sup>55</sup>嫵<sup>56</sup>妍，何故乃然厌离我？  
仁今若不见容受，我等随逐终不辞。  
菩萨复更<sup>57</sup>为说言，今日既得人身体，  
努<sup>58</sup>力远离于诸难，勤求入彼甘露门，  
能舍世间苦难时，则离人天一切难。  
及今老病死未至，诸恶斗诤复不兴，  
我等速疾应当行，早离于斯诸难处，  
常住寂然无畏所，是彼真实涅槃城。’

尔时，魔女复说偈言：

‘仁在天中如释天，左右端正诸天女，  
焰摩兜率及化乐，他化自在并魔宫，  
具足玩好无所亏，但受五欲莫寂灭。’

尔时，菩萨以偈报言：

‘五欲如霜不久住，亦如秋云雨暂时，  
汝女可畏如蛇瞋，帝释夜摩兜率等，  
悉属魔王不自在，欲事百怨何可贪。’

尔时，魔女复说偈言：

<sup>55</sup> 戏最【大】，最使【圣】

<sup>56</sup> 嫵【大】，便【宋】【元】【明】【圣】便妍：拼音 bi à n y á n，俏丽；明媚。

<sup>57</sup> 更【CB】【丽-CB】，便【大】

<sup>58</sup> 努【大】，拏【宋】【圣】



‘仁可见树木花，诸蜂诸鸟杂音响’，  
地生青色柔软草，复出种种诸妙林，  
紧陀诸天作伎<sup>59</sup>声，如是妙时可受乐。’

尔时，菩萨以偈报言：

‘树木依时着花果，蜂鸟饥渴取气香，  
日炙至时地自干，昔佛甘露不可尽。’

尔时，魔女复说偈言：

‘仁者面色犹初月，观我颜貌似莲花，  
口齿洁白清净牙，如此妙女天中少，  
况复世间仁已得，身心柔<sup>60</sup>顺不相违。’

尔时，菩萨以偈报言：

‘我观汝体不净流，诸虫周匝千万孔，  
不牢诸恶遍身满，生老病死恒相随。  
我求世间最上难，真正不退智人道。  
彼见六十四种巧，手动瓔珞<sup>61</sup>耳珰，  
被欲箭射微笑言，圣子云何不颠倒？  
诸有见患大仁者，见美五欲<sup>62</sup>犹毒<sup>63</sup>瓶<sup>64</sup>，

<sup>59</sup> 响【大】，向【圣】

<sup>60</sup> 伎【大】，妓【元】【明】

<sup>61</sup> 柔【大】，承【宋】【元】【明】【圣】

<sup>62</sup> 瓔【大】，琐【圣】瓔：拼音suǒ，同“锁”

<sup>63</sup> 欲【大】\*，慾【宋】【元】【圣】\*

<sup>64</sup> 瓶：拼音píng，同“瓶”。

利刃<sup>65</sup>涂蜜截舌伤，欲<sup>66</sup>如蛇头火坑穿<sup>67</sup>，  
 如人师子行风动，树木山壁悉崩倾，  
 我今威德离欲中，弃舍汝等犹如彼。  
 其诸魔女出百伎<sup>68</sup>，衔<sup>69</sup>惑菩萨不动移，  
 菩萨如象师子王，犹如须弥住无动，  
 彼等诱诳既不得，心生惭愧各低头，  
 恭敬欢喜赞叹言，尊面净如莲花洁，  
 亦如醍醐及秋月，巍巍光照若<sup>70</sup>金山，  
 心所求者愿当成，自度度他千万众。’

尔时波旬诸魔女等，力既不能幻惑菩萨，心生愧耻<sup>71</sup>，各自羞惭，相与曲躬，礼菩萨足，围绕三匝，辞退而行，安庠<sup>72</sup>还向魔波旬边，到已即白父如是言：‘父王！不应举意向于彼众生所造作怨仇。何以故？我等昔来不曾见有如是众生，在欲界中，作是姿态媚惑之事，显示于彼，不暂移动。又复我等作欲事时，必得枯干一切人意，犹如早时诸草木等，必令焦灭，犹如春时酥<sup>73</sup>置日下自然融消。今此丈夫，何缘独尔？是故父王！唯愿莫共彼作怨仇。’

即向其父，而说偈言：

<sup>65</sup> 刃【大】，刀【宋】【元】【明】

<sup>66</sup> 欲【大】\*，慾【宋】【元】【圣】\*

<sup>67</sup> 穿：拼音 jiǎng，同“阱”捕野兽用的陷阱：陷阱。

<sup>68</sup> 伎【大】，技【元】【明】

<sup>69</sup> 衔【大】，术【圣】衔：拼音 xuàn，同“炫”。迷惑；惑乱。

<sup>70</sup> 若【大】，苦【宋】

<sup>71</sup> 愧耻：拼音 kuì chǐ，羞耻。

<sup>72</sup> 庠【大】\*，详【明】\*

<sup>73</sup> 酥【大】，苏【圣】

‘彼形过于瞻卜<sup>74</sup>色，无边威德胜名闻，  
不动犹如大山王，顶礼已讫今来至，  
我当委具说其事。彼眼色如优钵罗<sup>75</sup>，  
微笑观我心不移，面貌清净视无瞬，  
不瞋不恨无欲想<sup>76</sup>。观我等如幻化为，  
假使须弥倒地崩，星宿日月悉堕落，  
大海枯竭水灭尽，彼见欲患心不回。  
语言微妙令人欢，观我慈悲无欲想，  
见我无有瞋恚意，思惟我体不似痴，  
察我意行及身体，审谛思惟妇女患，  
是故心不行五欲。离欲无欲谁能知？  
非是人天所度量。我等现示妇女谄，  
彼心若有欲心者，心意消灭如干柴，  
而观我等心不欲，犹如山王安止住，  
百福庄严功德智，具满檀度戒行圆，  
千亿劫行梵行来，清净众生大威德，  
我等顶礼彼金色，决定无疑降我魔，  
必当证正觉菩提。我等不愿为怨结，  
此阵难击我难胜，欲降伏彼亦大难。

<sup>74</sup> 瞻卜：拼音 zhān bǔ，栀子花的异名。

<sup>75</sup> 优钵罗：拼音 yōu bō luó，青莲花。为梵语 utpala 的音译。

<sup>76</sup> 想【大】，染【圣】

父王但观虚空中，菩萨多众他方至，  
种种瓔珞庄严体，恭敬重心礼彼尊。  
曼陀罗花等雨云，作妙偈颂叹于彼，  
十方诸佛皆遣使，持杂种妙甘露飧<sup>77</sup>，  
有识众类悉皆来，无情诸山及杂树，  
须弥山神并帝释，顶礼向于功德林。  
是故父王非是时，我等宜应还本处。’

尔时，魔王即说偈言：

‘凡人渡河到彼岸，欲得掘物必断根，  
若作怨结须竟头，诸所为事不可悔。’

时，魔波旬不纳长子商主劝言，亦复不受己之诸女咨谏之语<sup>78</sup>，身即自往菩提树所，到菩萨边。到已即白菩萨是言：‘汝释沙门！今何求故，来在于此多毒恶龙云雨野兽可畏可惊黑夜处所，独自入斯林树下坐？汝之比丘，可不畏彼一切诸怨贼盗之人？’

时菩萨报魔波旬言：‘魔王波旬！我今欲求寂灭涅槃，往昔诸佛所行之处，最上无畏诸有尽处，以求是故，独自在此阿兰若中树下而坐。’

尔时，魔王即便以偈白菩萨言：

‘沙门汝独在兰若，苦行所希者甚难，  
具足方便老仙人，禅定失已并皆退，  
况汝年少时盛壮，求此胜妙何因由？’

<sup>77</sup> 飧【大】，食【宋】【元】【明】飧：拼音cān，同“餐”。

<sup>78</sup> 语【大】，言【宋】【元】【明】

尔时，菩萨复以偈报魔波旬言：

‘往古诸仙苦行者，精进勇猛未甚深，  
彼福报善力不强，我昔持戒誓牢固，  
波旬我若不证道，终不舍于此树林。’

尔时，魔王复说偈言：

‘我于欲界最为尊，帝释护世皆由我，  
修罗紧那龙王等，阿鼻以来皆我民，  
汝亦在于我界中，速起自忆离此树。’

尔时，菩萨复以偈报魔波旬言：

‘汝于欲界虽自由，决定法界无自在，  
唯知地狱饿鬼等。然我今非三有人，  
得道必破汝魔宫，当令汝后失自在。’

时，魔波旬复语菩萨作如是言：‘释子！汝速起离此处，定当必得转轮圣王，治四天下，作大地主，具足七宝，乃至统领一切山川。释子！汝可不忆往昔实语诸仙如是言耶？记汝当王。宜速起作自在世主。若起作者，所谓威德最上无比如法，住于治化之中，得一切国，所有人民，皆来渴仰，恭敬供养。又汝释子！身体柔软，小来长养于深宫中，今此旷野林内少人，多有诸兽凶猛可畏，独自无伴，恐损汝身，我恒忧愁。释子！汝今疾离此处，还向本宫，难得已得，五欲微妙，悦目<sup>79</sup>适心，慎莫不受。汝今虽欲求彼难得无上之道，释子未知，然其菩提甚成<sup>80</sup>难得，徒疲劳耳。’作是语已，默然而住。

<sup>79</sup> 目【大】，自【圣】

<sup>80</sup> 成【大】，诚【元】【明】